

**Гайсина Э.И., Архипова И.С.**  
**ЛАТИНСКИЕ И ГРЕЧЕСКИЕ КОРНИ В КЛИНИЧЕСКИХ  
ТЕРМИНАХ, ОБОЗНАЧАЮЩИХ НАЗВАНИЯ ГОРМОНОВ ЧЕЛОВЕКА**

Кафедра иностранных языков  
Уральский государственный медицинский университет  
Екатеринбург, Российская Федерация

**Gaysina E.I., Arkhipova I.S.**  
**LATIN AND GREEK ROOTS IN CLINICAL TERMS DESCRIBING  
THE NAMES OF HUMAN HORMONS**

Department of foreign languages  
Ural state medical university  
Yekaterinburg, Russian Federation

E-mail: elvina98@list.ru

**Аннотация.** В статье рассмотрены латинские медицинские термины из области эндокринологии, проведен их структурно-семантический анализ на основе конкретных словообразовательных моделей.

**Annotation.** The article considers Latin medical terms in endocrinology, their structural and semantic analysis based on specific word-formative models.

**Ключевые слова:** эндокринология, гормоны, латинский язык, медицинская терминология.

**Key words:** endocrinology, hormones, Latin, medical terminology.

**Введение**

В настоящее время несомненный интерес представляет терминология в области эндокринологии. Эндокринология — это отрасль практической медицины, которая занимается лечением заболеваний, связанных с нарушениями в эндокринной системе. Слово эндокринология произошло от греческих слов endo – внутри, krino – выделять и logos – учение. Эндокринология изучает анатомию и физиологию эндокринных желез, вырабатываемых гормоны, механизмы их образования и действия на организм человека, а также заболевания, связанные с нарушением функций этих желез. Гормоны (от греческого hormon – движущий) – биологически активные вещества, вырабатываемые железами внутренней секреции (или специализированными клетками) и оказывающие целенаправленное влияние на деятельность различных органов и тканей.

Современная эндокринология – это бурно развивающаяся область медицинской науки. В результате внедрения новых технологий в научные исследования в клинической эндокринологии произошли существенные

изменения. Радикально изменилось представление о роли гормонов в деятельности органов и систем организма человека. Проблемы эндокринологии затрагивают практически все области медицины и тесно связаны с кардиологией, офтальмологией, гастроэнтерологией, гинекологией и онкологией.

**Цель исследования** – провести анализ греко-латинских терминов в эндокринологии, рассмотреть словообразовательные модели названий гормонов и семантику этих терминов.

#### **Материалы и методы исследования**

Материалом исследования является ряд терминов (50) из области эндокринологии, взятых из медицинских словарей, учебной медицинской литературы по латинскому языку. Метод исследования – структурно-семантический анализ.

#### **Результаты исследования и их обсуждение**

Клиническая терминология – совокупность медицинских терминов, которая включает в себя названия различных заболеваний, симптомов, методов обследования и лечения, названия инструментов и приборов, патологических состояний, а также клинических специальностей и специалистов. Клиническая терминология особо богата терминами, образованными при помощи словообразовательных конструкций на основе греко-латинских терминообразующих элементов - терминоэлементов.

Терминоэлемент – это часть слова, обладающая стабильным значением и образующая целый ряд однотипных, построенных по одной и той же словообразовательной модели терминов. Знание системы греко-латинских терминоэлементов является ключом к пониманию базовой медицинской клинической терминологии [1].

Для постановки правильного диагноза и соответственно назначения правильного лечения болезни важно понимание происходящих в организме больного патофизиологических процессов и их количественная оценка. Заболевания вызванные нарушениями функций эндокринных желез, которые проявляются недостаточной или избыточной продукцией гормонов, являются примером того, как теоретические знания находят применение в клинической медицине. Знание семантики и этимологии клинических терминов, обозначающих названия гормонов, важно в понимании механизмов их физиологического и биохимического действий.

Мы провели структурно-семантический анализ терминов и выделили пять словообразовательных моделей. Для примеров были взяты часто используемые и наиболее значимые названия гормонов.

**Первая словообразовательная модель** – термины, в словообразовании которых принимал участие корневой терминоэлемент «-trop-». Корень образован от греческих слов «tropos, tropismus», обозначающий «поворот, направление, направленность действия, способ или образ действия». Так, при добавлении к данному корню одного или более корневых терминоэлементов и суффикса

«-in-», образовалась следующая группа названий гормонов: gonadotropinum, -i n, somatotropinum -i n, thyreotropinum -i n, adrenocorticotropinum, -i n [1, 3].

Рассмотрим данную словообразовательную модель и проанализируем значение этих терминов.

1. gonadotropinum, -i n – «gonad» (gone – зарождение + aden – железа, gonada – половая железа) + «o» + «trop» + «in» + «um» = гормон, стимулирующий формирование и активность половых желез;

2. somatotropinum -i n – «somat» (soma, somatos – тело) + «o» + «trop» + «in» + «um» = гормон, стимулирующий анаболические процессы и рост организма;

3. thyreotropinum -i n – «thyre» (glandula thyreoidea – щитовидная железа) + «o» + «trop» + «in» + «um» = гормон, стимулирующий функцию щитовидной железы;

4. adrenocorticotropinum, -i n – «adren» (ad – близость, приближение, присоединение + ren – почка, adrenalis – надпочечный) + «o» + «cortic» (cortex, corticis – кора) + «o» + «trop» + «in» + «um» = гормон, стимулирующий функцию коркового вещества надпочечников.

**Вторая словообразовательная модель** – термины, в словообразовании которых принимал участие корневой терминологический элемент «-gen-». Корень образован от греческих слов «genos – род, рождение, происхождение» и «genesis – зарождение, происхождение, развитие». При добавлении к этому корню еще одного корня образовалась следующая группа названий гормонов: androgena, -ae f, oestrogena, -ae f [1, 5].

Рассмотрим структуру и семантику этих терминов.

1. androgena, -ae f – «andr» (aner, andros – мужчина) + «o» + «gen» + «a» = мужской половой гормон;

2. oestrogena, -ae f – «oestr» (oistros – неистовое желание, страсть) + «o» + «gen» + «a» = женский половой гормон, гормон яичников.

**Третья словообразовательная модель** образовалась посредством добавления к корневому терминологическому элементу «-ton-» другого корня и суффикса «-in-». Корень «-ton-» образован от греческого слова «tones», что в переводе означает «напряжение, тонус, усилие». Таким образом образовалась следующая группа названий гормонов человека: melatoninum, -i n, calcitoninum, -i n, serotoninum, -i, n [1, 2].

Рассмотрим данную словообразовательную модель и проанализируем значение этих терминов.

1. melatoninum, -i n – «mela» (melas. melanos темный, черный) + «ton» + «in» + «um» = гормон, стимулирующий функцию меланоцитов и тем самым регулирующий пигментацию;

2. calcitoninum, -i n – «calci» (Calcium, Ca – кальций) + «ton» + «in» + «um» = гормон, регулирующий содержание кальция в крови;

3. serotoninum, -i, n – «ser» (serum – сыворотка, относящийся к сыворотке крови) + «o» + «ton» + «in» + «um» = гормон из группы биогенных аминов, его

правильный обмен обеспечивает появление положительных эмоций, влияет на психологическое состояние человека, а именно его настроение и поведение.

В образовании **четвертой словообразовательной модели** участвовали один или несколько корневых терминоэлементов и суффикс «-in-». Образовались следующие названия гормонов: *insulinum, -i n, vasopressinum, -i n, prolactinum, -i n, oxytocinum, -i n, adrenalinum, -i n* [2, 5].

Рассмотрим структуру и семантику этих терминов.

1. *insulinum, -i n* – «*insul*» (*insul-* – островок) + «*in*» + «*um*» = гормон, вырабатываемый в панкреатических островках поджелудочной железы;

2. *vasopressinum, -i n* – «*vas*» + (*vas* – сосуд) + «*press*» (*pressus* – давление, сжатие) + «*in*» + «*um*» = регулирует сохранение и выведение воды из организма;

3. *prolactinum, -i n* – «*pro*» (*pro* – раньше, для, в пользу, находящийся перед чем-либо, предшествующий чему-либо) + «*lac*» (*lac, lactis* – молоко) + «*in*» + «*um*» = гормон, стимулирующий процессы лактации;

4. *oxytocinum, -i n* – «*oxy*» (*oxys* – острый, быстрый) + «*toc*» (*tokos* – роды) + «*in*» + «*um*» = гормон, стимулирующий сокращение матки при родах;

5. *adrenalinum, -i n* – «*adren*» (*ad* – близость, приближение, присоединение + *ren* – почка, *adrenalis* – надпочечный) + «*al*» + «*in*» + «*um*» = гормон, вырабатываемый мозговым веществом надпочечников.

**Пятая словообразовательная модель** – термины, обозначающие названия стероидных гормонов. Слово «стероидный» образовано от греческого «*stereos*», который в переводе означает «твёрдый». Таким образом, при добавлении к корневому терминоэлементу «-ster-» еще одного корня и суффикса «-on-» образовалась следующая группа названий гормонов: *aldosteronum, -i n, progesteronum, -i n, testosteronum, -i n* [3, 5].

Рассмотрим данную словообразовательную модель и определим семантику этих терминов.

1. *aldosteronum, -i, n* – «*ald*» (*aldaino* – питать, возвращать) + «*o*» + «*steron*» + «*um*» – стероидный гормон коры надпочечников, который регулирует минеральный обмен в организме;

2. *progesteronum, -i, n* – «*pro*» (*pro* – раньше, для, в пользу, находящийся перед чем-либо, предшествующий чему-либо) + «*ge(st)*» (*gestare* – нести, вынашивать) + «*steron*» + «*um*» = стероидный гормон вырабатываемый жёлтым телом яичника и надпочечниками, а при беременности – плацентой, подготавливает организм женщины к наступлению беременности и поддерживает ее нормальное течение;

3. *testosteronum, -i, n* – «*test*» (*testis* – яичко) + «*o*» + «*steron*» + «*um*» = стероидный гормон из группы андрогенов, основной мужской половой гормон.

#### **Выводы:**

Проанализировав происхождение названий гормонов, можно сделать вывод, что в словообразовании терминов большую роль играют различные терминоэлементы и их семантика напрямую связана с функцией этих веществ. Благодаря огромному количеству словообразовательных моделей возникает

разнообразии медицинских терминов. Важно знать этимологию и смысловое значение клинических терминов для правильного употребления их в медицинской практике.

**Список литературы:**

1. Алексеев А.П. Латинско-русский словарь медицинской терминологии / Составитель А.П. Алексеев. – М.: ЗАО Центрполиграф, 2006. – 507 с.
2. Архипова И.С., Дрикер М. Б., Олехнович О.Г., Ольшванг О.Ю., Тихомирова А.В. TERMINOLOGIA MEDICA LATINA. Латинская медицинская терминология. Учебное пособие по латинскому языку для студентов лечебных факультетов медицинских вузов. Екатеринбург: УГМУ, 2019. – 223 с.
3. Колесников Л.Л. Международная анатомическая терминология / Под ред. Л.Л. Колесникова. – М.: Медицина, 2003. – 424 с.
4. Прохоров А.М. Большая медицинская энциклопедия// Большая советская энциклопедия: [в 30 т.] / гл. ред. А.М. Прохоров. – 3-е изд. – М.: Советская энциклопедия, 1976-1978.
5. Швырев А.А. Словарь медицинских и общемедицинских терминов / А.А. Швырев, М.И. Муранова. – Ростов н/Д: Феникс, 2014. – 190 с.

УДК 615.12

**Гаменюк С.П., Пономарева О.Н.  
СТАТИСТИЧЕСКИЙ АНАЛИЗ РЫНКА МЕДИЦИНСКОГО  
ОБОРУДОВАНИЯ И ЛЕКАРСТВЕННЫХ ПРЕПАРАТОВ В РОССИИ**

Кафедра Истории, экономики и права  
Уральский государственный медицинский университет,  
Екатеринбург, Российская Федерация

**Gamenyuk S.P., Ponomareva O.N.  
STATISTICAL ANALYSIS OF THE MARKET OF MEDICAL EQUIPMENT  
AND MEDICAL PREPARATIONS IN RUSSIA**

Department of History, Economics and Law  
Ural state medical university  
Yekaterinburg, Russian Federation

E-mail: misha\_golubev@rambler.ru

**Аннотация.** В статье рассмотрена проблема импортозамещения медицинского оборудования и лекарственных средств.

**Annotation.** The article deals with the problem of import phase-out of medical equipment and medical preparations.

**Ключевые слова:** импорт, медицина, статистика, заболеваемость, приборы.

**Key words:** import, medicine, statistics, disease rate, instruments.